



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/13/1/Add.1/Rev.2
15 November 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Тринадцатое совещание
Канкун, Мексика, 4-17 декабря 2016 года

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решением XII/34 Конференции Сторон 13-е совещание Конференции Сторон будет проводиться в Канкуне (Мексика) с 4 по 17 декабря 2016 года.
2. В соответствии с пунктом 3 решения XII/27, а также с пунктом 1 решения BS-VII/9 Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, и пунктом 1 решения NP-1/12 Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, совещание Конференции Сторон будет проводиться одновременно с совещаниями Сторон протоколов.
3. На своем совещании, проводившемся в Монреале 27 и 28 апреля 2015 года, бюро Конференции Сторон изучило проект предварительной повестки дня и аннотации к совещанию. Бюро утвердило повестку дня, которая была затем окончательно доработана Исполнительным секретарем с учетом замечаний, сделанных бюро на этом совещании (UNEP/CBD/COP/13/1).
4. Предварительные аннотации к предварительной повестке дня были выпущены 17 июня 2015 года в целях оказания содействия Сторонам и наблюдателям в заблаговременной подготовке к 13-му совещанию Конференции Сторон. В настоящем документе эти аннотации обновлены в свете итогов межсессионных совещаний.
5. Предварительная повестка дня и аннотации подготовлены в соответствии с многолетней программой работы Конференции Сторон на период до 2020 года, принятой в решении XII/31, в котором Конференция Сторон наметила вопросы для обсуждения на своем 13-м совещании, и с другими решениями Конференции Сторон.
6. В соответствии с правилом 6 правил процедуры совещаний Конференции Сторон секретариат уведомил Организацию Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также все государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, о проведении настоящего совещания, с тем чтобы они могли быть представлены в качестве наблюдателей.
7. В соответствии с правилом 7 правил процедуры секретариат направил уведомления тем органам или учреждениям, правительственным или неправительственным, обладающим компетенцией в областях, относящихся к сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, которые известили секретариат о своем желании быть представленными на совещании, с тем чтобы они могли быть представлены в качестве наблюдателей. Перечень таких органов будет распространен для справки на совещании Конференции Сторон.

8. Правительство Мексики в качестве принимающей страны организует сегмент высокого уровня (на уровне министров) при консультациях с секретариатом и бюро. Сегмент высокого уровня будет проводиться 2 и 3 декабря 2016 года.

9. В соответствии с установившейся практикой Исполнительный секретарь подготовит обобщение различных проектов решений, предложенных вспомогательными органами на межсессионных совещаниях или разработанных Исполнительным секретарем с учетом предыдущих решений и рекомендаций (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1). Список проектов решений, составленный в соответствии с пунктами повестки дня, приведен в приложении II к настоящему документу.

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

Пункт 1 повестки дня. Открытие совещания

10. Церемония открытия состоится во второй половине дня в воскресенье, 4 декабря 2016 года. Ожидается, что в церемонии открытия примет участие президент Мексики. Открытие совещания продолжится по мере необходимости в 10:00 в понедельник, 5 декабря¹.

11. Совещание будет открыто Председателем 12-го совещания Конференции Сторон или его представителем. На первом заседании Председатель 12-го совещания Конференции Сторон или его представитель предложат избрать представителя принимающей страны в качестве Председателя 13-го совещания. Срок полномочий Председателя начнется с момента его или ее избрания на 13-м совещании Конференции Сторон и завершится избранием его или ее преемника на 14-м совещании.

12. На первом заседании делегаты совещания Конференции Сторон заслушают доклад о результатах сегмента высокого уровня, а также приветственные выступления представителей правительства Мексики и других структур.

13. Перед делегатами совещания выступит Исполнительный секретарь и осветит основные вопросы, стоящие перед Конференцией Сторон.

Пункт 2 повестки дня. Утверждение повестки дня и организация работы

Утверждение повестки дня

14. Предварительная повестка дня (UNEP/CBD/COP/13/1) была утверждена бюро Конференции Сторон. Она подготовлена Исполнительным секретарем в соответствии с положениями правила 8 правил процедуры, указаниями бюро и с учетом многолетней программы работы Конференции Сторон на период до 2020 года (решение XII/31)² и других соответствующих решений Конференции Сторон.

¹ Совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов, будут открыты после открытия 13-го совещания Конференции Сторон.

² Основные вопросы, подлежащие рассмотрению на КС-13, приведены в приложении к решению XII/31 и распределены по пунктам повестки дня следующим образом:

Промежуточный обзор результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и внедрения соответствующих средств осуществления - пункты 9 и 11 повестки дня (касательно средств осуществления).

Дальнейшее изучение задач в свете выводов, изложенных в четвертом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия и в пятых национальных докладах - пункты 9 и 11 повестки дня

Стратегические меры по активизации национального осуществления, и в частности посредством интеграции и включения тематики биоразнообразия в работу соответствующих секторов, включая сельское, лесное и рыбное хозяйства - пункт 10 повестки дня

Пути и средства активизации осуществления статьи 12 Конвенции, и в особенности профессиональная подготовка и создание потенциала для развивающихся стран, в целях оказания поддержки осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы - пункты повестки дня 12 (аспекты профессиональной подготовки) и 19 (аспекты исследований)

Интеграция Конвенции и протоколов к ней - пункт 18 повестки дня

Руководящие указания по подготовке шестых национальных докладов и способы подготовки будущих изданий *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* - пункт 19 повестки дня

Влияние Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и целей устойчивого развития и других соответствующих международных процессов на будущую работу в рамках Конвенции - пункт 9 повестки дня

Определение потребностей в финансировании для ориентирования седьмого пополнения ГЭФ в цикл 2018-2022 годов - пункт 11 повестки дня

15. Конференции Сторон будет предложено утвердить свою повестку дня на основе предварительной повестки дня, подготовленной Исполнительным секретарем.

Организация работы

16. В предлагаемой организации работы предусмотрено одновременное проведение совещаний Конвенции и протоколов (UNEP/CBD/COP/13/1/Add.2 и Add.3). Она была разработана Исполнительным секретарем и бюро в соответствии с пунктом 4 решения XII/27 и рекомендацией 1/11 Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО).

17. В соответствии с установившейся практикой в предлагаемой организации работы предусмотрено проведение работы в формате пленарных заседаний и заседаний двух рабочих групп, на которых будет обеспечен синхронный перевод на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

18. Совещанию будет предложено изучить и утвердить предлагаемую организацию его работы. Таким образом на совещании будут созданы две рабочие группы для оказания поддержки работе пленарного заседания. Конференции Сторон необходимо будет избрать председателя каждой из них.

19. Предусматривается, что две рабочие группы будут также изучать вопросы, связанные с Картахенским протоколом и с Нагойским протоколом, которые могут быть переданы в рабочие группы соответствующими совещаниями Сторон. Чтобы обеспечить рассмотрение пунктов повестки дня в рамках Конвенции и протоколов в максимально непосредственной близости друг к другу, совещаниям Сторон Картахенского и Нагойского протоколов предлагается передавать основные пункты своей повестки дня тем же рабочим группам, которые учреждены Конференцией Сторон. Рабочие группы, как ожидается, приступят к работе во второй половине дня в понедельник, 5 декабря 2016 года. Более подробная информация об организации работы будет представлена в документах UNEP/CBD/COP/13/1/Add.2 и UNEP/CBD/COP/13/1/Add.3.

20. В пункте 4 решения XII/2 С Конференция Сторон предложила Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов содействовать организации интерактивного диалога о гармоничном сосуществовании с природой на 13-м совещании Конференции Сторон. Она предложила провести его в течение одного часа в ходе одного из пленарных заседаний. Справочная информация будет приведена в документе UNEP/CBD/COP/13/9.

Пункт 3 повестки дня. Выборы должностных лиц

Выборы других должностных лиц, помимо Председателя

21. Как конкретно указано в правиле 21 правил процедуры совещаний, кроме Председателя, из числа представителей Сторон, присутствующих на совещании, предстоит избрать десять заместителей Председателя, один из которых выполняет функции Докладчика. Срок полномочий заместителей Председателя начнется с закрытия совещания Конференции Сторон и завершается с закрытием последующего совещания. На своем 12-м совещании Конференция Сторон избрала десять следующих заместителей Председателя на срок полномочий, который начался с закрытия ее 12-го совещания и завершится с закрытием ее 13-го совещания:

- г-жу Скумсу Манкотыва (Южная Африка)
- г-на Майка Ипанда Мваки (Демократическая Республика Конго)
- г-жу Фумико Накао (Япония)
- г-на Юсефа аль-Хафеда (Саудовская Аравия)
- г-жу Наталию Минченко (Беларусь)
- г-жу Сенку Баруданович (Босния и Герцеговина)
- г-жу Марию-Луизу дель Рио-Миспирету (Перу)
- г-на Рандольфа Эдмеда (Сент-Китс и Невис)
- г-жу Тиу Стивенс (Австралия)
- г-жу Метте Гервин Дамсгард (Дания).

22. На 13-м совещании Конференция Сторон изберет 10 заместителей Председателя, срок полномочий которых начнется с закрытия совещания и закончится с закрытием 14-го совещания. Региональным группам настоятельно предлагается представлять своих кандидатов как можно раньше, предпочтительно при открытии совещания. Это позволит завершить избрание должностных лиц в начале совещания и позволит также новоизбранным членам бюро присутствовать в качестве наблюдателей на совещаниях бюро, которые будут проводиться в ходе совещания Конференции Сторон, чтобы обеспечивать плавную передачу функций от членов бюро прежнего состава новым членам бюро.

Выборы должностных лиц для вспомогательных органов и других совещаний

23. В правиле 26 правил процедуры предусматривается, что Конференция Сторон избирает председателя каждого вспомогательного органа, тогда как избрание остальных должностных лиц является функцией самого этого органа. Поэтому на настоящем совещании Конференции Сторон необходимо будет избрать председателя Вспомогательного органа по научным техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) для официального ведения его совещаний со сроком полномочий, который будет продолжаться до конца 14-го совещания Конференции Сторон. В соответствии с практикой региональной ротации ожидается, что кандидата на эту должность назначит региональная группа стран Азии и Тихого океана³.

24. В проекте *modus operandi* Вспомогательного органа по осуществлению, подготовленном Вспомогательным органом в его рекомендации 1/9, предусматривается, что Председателя Вспомогательного органа будет избирать Конференция Сторон. Конференция Сторон изучит этот вопрос в рамках пункта 18 повестки дня. Если она утвердит *modus operandi* в предлагаемом виде, то необходимо будет избрать Председателя Вспомогательного органа по осуществлению. В соответствии с практикой региональной ротации и последовательностью, предложенной в проекте документа, ожидается, что кандидата на эту должность назначит региональная группа стран Африки⁴.

Пункт 4 повестки дня. Доклад о полномочиях представителей на 13-м совещании Конференции Сторон

25. Правило 18 правил процедуры совещаний Конференции Сторон гласит, что:

"Полномочия представителей и список заместителей представителей и советников представляются Исполнительному секретарю Конференции Сторон или представителю Исполнительного секретаря не позже чем через двадцать четыре часа после открытия совещания. Любые последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения Исполнительного секретаря или его представителя. Полномочия даются главой государства или правительства, или министром иностранных дел, или, в случае региональной организации экономической интеграции, надлежащим органом этой организации".

26. В правиле 19 предусматривается, что "бюро любого совещания проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон для принятия решения".

27. В целях оказания Сторонам содействия в выполнении требований, содержащихся в правиле 18, Исполнительный секретарь направил национальным координационным центрам в уведомлении 2016-085

³ Прежние председатели ВОНТТК представляли следующие региональные группы: а) первое совещание – Африку; б) второе совещание – Западную Европу и другие страны; с) третье и четвертое совещания – Азию и Тихоокеанский бассейн; д) пятое и шестое совещания – Латинскую Америку и бассейн Карибского моря; е) седьмое и восьмое совещания – Центральную и Восточную Европу; ф) девятое и десятое совещания – Африку; г) одиннадцатое и двенадцатое совещания – Западную Европу и другие страны; h) тринадцатое совещание – Азию и Тихоокеанский бассейн, i) четырнадцатое совещание – Латинскую Америку и бассейн Карибского моря; j) пятнадцатое и шестнадцатое совещания - Центральную и Восточную Европу; k) семнадцатое и восемнадцатое совещания – Африку; и l) девятнадцатое и двадцатое совещания - Западную Европу и другие страны.

⁴ В соответствии с практикой избрания Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и во избежание ситуации, при которой председатели Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям одновременно представляли бы один регион, устанавливается следующая очередность регионов, из числа представителей которых будут избраны председатели: Африка, Западная Европа и другие государства, Азия, Латинская Америка и Карибский бассейн и Центральная и Восточная Европа.

от 4 июля 2016 года⁵ образец формы надлежащего представления полномочий. В уведомлении было также указано, что представители Сторон Конвенции, являющихся также Сторонами Нагойского протокола и Картахенского протокола, могут представить единый комплект полномочий для участия в работе 13-го совещания Конференции Сторон, восьмого совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности и второго совещания Сторон Нагойского протокола.

28. Конференции Сторон будет предложено рассмотреть и принять доклад о полномочиях, представленный ей бюро.

Пункт 5 повестки дня. Неурегулированные вопросы

29. На своем первом совещании Конференция Сторон приняла в своем решении I/1 правила процедуры совещаний, за исключением пункта 1 правила 40, относящегося к принятию решений по вопросам существа. Конференция Сторон рассматривала этот неурегулированный вопрос на своих последующих совещаниях, но он так и не был окончательно решен. На третьем совещании был достигнут консенсус в отношении части, но не всего текста, заключенного в квадратные скобки.

30. В решении I/6 Конференция Сторон приняла финансовые правила управления Целевым фондом Конвенции о биологическом разнообразии. В пунктах 4 и 16 данных правил содержится текст, заключенный в квадратные скобки. В пункте 4 речь идет об установлении шкалы распределения взносов Сторон в Целевой фонд. В пункте 16 речь идет о принятии решений, касающихся Целевого фонда. Данные пункты рассматривались на последующих совещаниях Конференции Сторон, но по ним не было достигнуто никакого соглашения. Поэтому данный текст по-прежнему остается заключенным в квадратные скобки

31. Поскольку не ожидается, что данные вопросы могут быть разрешены на 13-м совещании Конференции Сторон, их рассмотрение будет предложено перенести на одно из будущих совещаний.

Пункт 6 повестки дня. Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон

32. В соответствии с пунктом 2 правила 4 правил процедуры совещаний Конференция Сторон должна принять решение о дате открытия и продолжительности своего следующего очередного совещания. В соответствии с правилом 4, в которое была внесена поправка на пятом совещании Конференции Сторон, очередные совещания Конференции Сторон будут проводиться каждые два года. Поэтому 14-е совещание должно быть проведено в четвертом квартале 2018 года. В правиле 3 правил процедуры заявлено, что совещания Конференции Сторон проводятся в месте нахождения секретариата, за исключением тех случаев, когда Конференция Сторон принимает иное решение или когда секретариат после консультаций со Сторонами принимает другие соответствующие решения.

33. В решении XII/35 Конференция Сторон предложила заинтересованным сторонам уведомить Исполнительного секретаря о своих предложениях провести у себя 14-е совещание Конференции Сторон, а также девятое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и третье совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, до конца 2015 года и о своих предложениях провести у себя 15-е совещание Конференции Сторон, а также 10-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и четвертое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, предпочтительно не менее чем за два месяца до первого совещания Вспомогательного органа по осуществлению. Исполнительному секретарю было также поручено подготовить предложение о способах возможного определения организации совещаний Конференции Сторон после ее 13-го совещания.

34. На своем первом совещании Вспомогательный орган по осуществлению принял к сведению заинтересованность правительств Египта и Турции в организации у себя 14-го совещания Конференции

⁵ Исх. № SCBD/OES/BD/WDY/мос/85810 от 4 июля 2016 г.

Сторон и одновременных совещаний Сторон протоколов и правительств Китая и Перу в организации у себя 15-го совещания Конференции Сторон и одновременных совещаний Сторон протоколов, поручил Исполнительному секретарю провести консультации с данными правительствами для прояснения требований к организации таких совещаний, чтобы они подтвердили по крайней мере за три месяца до 13-го совещания Конференции Сторон предложение принять совещания у себя.

35. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации 1/11 ВОО (пункты 6 -11) и приведенный в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1), принимая во внимание всю информацию, представленную Исполнительным секретарем и перспективными принимающими правительствами.

II. ДОКЛАДЫ

Пункт 7 повестки дня. Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний

36. В рамках данного пункта повестки дня Председатель проинформирует Конференцию Сторон о совещаниях вспомогательных органов, проводившихся в межсессионный период, и об их докладах при том понимании, что проистекающие из них вопросы существа будут рассмотрены в рамках соответствующих пунктов повестки дня. Конференции Сторон представлены доклады о работе следующих совещаний:

а) доклад о работе девятого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии (UNEP/CBD/COP/13/3);

б) доклады о работе 19-го и 20-го совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (UNEP/CBD/COP/13/4 и UNEP/CBD/COP/13/5);

с) доклад о работе первого совещания Вспомогательного органа по осуществлению (UNEP/CBD/COP/13/6).

37. На своем 20-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям пересмотрел представленные материалы в ответ на предложение предлагать новые и возникающие вопросы в соответствии с процедурой, изложенной в решении IX/29, и рекомендовал, чтобы Конференция Сторон постановила не добавлять нового и возникающего вопроса в повестку дня Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (рекомендация XX/14). Конференции Сторон будет предложено изучить данную рекомендацию.

38. Секретариаты СИТЕС и Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) организуют совместные региональные подготовительные совещания обеих конвенций в преддверии совещаний соответствующих конференций Сторон⁶. Региональные группы, возможно, пожелают представить Конференции Сторон доклады о результатах данных региональных подготовительных совещаний.

Пункт 8 повестки дня. Доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции и бюджете целевых фондов Конвенции

39. На рассмотрение Конференции Сторон будет представлен доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции, включая бюджет целевых фондов Конвенции (UNEP/CBD/COP/13/7). Конференции Сторон будет предложено принять к сведению доклад и использовать приведенную в нем информацию при обсуждении бюджета программы работы на двухлетний период 2017-2018 годов.

40. Ожидается, что в рамках данного пункта повестки дня Конференция Сторон пожелает утвердить бюджет программы работы на двухлетний период 2017-2018 годов для покрытия основных

⁶ См. уведомления КБР 2016-077 {<https://www.cbd.int/doc/notifications/2016/ntf-2016-077-cites-cbd-en.pdf>} и 2016-084 {<https://www.cbd.int/doc/notifications/2016/ntf-2016-084-cites-cbd-en.pdf>}

административных расходов Конференции Сторон, Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательного органа по осуществлению, совещаний других вспомогательных органов и секретариата на основе предложенного бюджета, подготовленного Исполнительным секретарем (UNEP/CBD/COP/13/23 и Add.1-2).

41. В соответствии с поручением, данным в решении XII/32, предложение по бюджету будет включать два варианта основного бюджета по программе на основе:

а) проведения оценки необходимого увеличения бюджета программы (Целевой фонд ВУ), которое не должно превышать 5-процентного повышения по сравнению с уровнем 2015-2016 годов в номинальном выражении;

б) сохранения бюджета программы (Целевой фонд ВУ) на уровне 2015-2016 годов в номинальном выражении.

42. Как и в прошлые годы, уровни взносов индивидуальных Сторон в бюджет, приведенные в приложении к документу, будут основаны на шкале взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций и скорректированы с учетом расходов Конвенции о биологическом разнообразии. Подробная информация о мероприятиях и о необходимых средствах будет приведена в записке Исполнительного секретаря, тогда как таблицы, в которых сообщается о состоянии целевых фондов в рамках Конвенции, финансовых отчетах за 2014-2015 годы и шкале взносов на двухлетний период 2015-2016 годов, будут распространены в качестве одного из информационных документов.

43. Кроме того, во исполнение поручения, данного в решении XII/32, Исполнительный секретарь представит документ о результатах углубленного функционального обзора секретариата в целях информирования Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/13/7/Add.2).

44. В пункте 15 решения XII/32 Стороны Конвенции отметили, что пропорциональное распределение расходов между Конвенцией и двумя протоколами к ней необходимо будет пересмотреть для целей бюджета на 2017-2018 годы после обсуждений вопроса о реализации результатов функционального обзора секретариата.

45. Кроме того, в своей рекомендации 1/13 Вспомогательный орган по осуществлению поручил Исполнительному секретарю подготовить для изучения Конференцией Сторон на ее 13-м совещании и на одновременных совещаниях Сторон обоих протоколов предложение по обзору способа распределения расходов основного бюджета секретариата между Конвенцией, Картахенским протоколом и Нагойским протоколом в целях разработки затратных сценариев с учетом функционального обзора секретариата, а также возросшей интеграции работы и соотношения числа Сторон соответствующих договоров и их соответствующих взносов.

46. В отношении бюджета добровольных средств для мероприятий Вспомогательный орган по осуществлению также призвал Стороны, располагающие соответствующими возможностями, на добровольной основе подготовиться к тому, чтобы, руководствуясь информацией, которая будет заранее представлена секретариатом, брать на себя в ходе 13-го совещания Конференции Сторон, восьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, и второго совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, обязательства по оказанию финансовой поддержки реализации добровольных мероприятий, предусмотренных в проектах решений совещаний, чтобы помочь секретариату эффективнее планировать деятельность и более рационально использовать ресурсы.

47. В своем решении XII/32 Конференция Сторон постановила объединить специальные добровольные целевые фонды, чтобы содействовать участию Сторон в работе совещаний в рамках Конвенции и двух протоколов. Кроме того, в своей рекомендации 1/13 Вспомогательный орган по осуществлению поручил Исполнительному секретарю подготовить предложение по обзору и обновлению руководящих указаний по распределению фондов для участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также стран с переходной экономикой в работе совещаний в рамках Конвенции и протоколов к ней в целях стимулирования их всемерного и эффективного участия в работе

совещаний Конференции Сторон, одновременных совещаний Картахенского и Нагойского протоколов и совещаний вспомогательных органов.

48. На пленарном заседании будет, возможно, учреждена контактная группа по бюджету программы работы на двухлетний период 2017-2018 годов, и при этом предполагается, что соответствующие совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского и Нагойского протоколов, также передадут бюджеты своих программ работы на рассмотрение этой контактной группы (пункт 10 и пункт 9 их соответствующих повесток дня; см. документы UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1 и UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1).

III. СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПЛАН В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ: ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ И АКТИВИЗАЦИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

Пункт 9 повестки дня. Промежуточный обзор результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих средств осуществления

49. Конференция Сторон в пункте 14 решения X/2, напоминая, что роль Конференции Сторон заключается в постоянном слежении за выполнением Конвенции, постановила, что на будущих совещаниях Конференции Сторон проводится обзор результатов реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, обмен опытом, актуальным для реализации, и даются руководящие указания о средствах устранения встреченных препятствий. В многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2020 года (решение XII/31) также предусмотрено проведение промежуточного обзора результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих средств осуществления.

50. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям на своем 19-м совещании продолжил изучение последствий выводов, сделанных в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и в соответствующих докладах, на основе записки, подготовленной Исполнительным секретарем, и в своей рекомендации XIX/1 принял к сведению, приведенную в ней информацию. Вспомогательный орган также изучил средства оценки эффективности политических инструментов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и в своей рекомендации XIX/3 подготовил проект решения по данному вопросу для Конференции Сторон.

51. Конференция Сторон в решении XII/26 учредила Вспомогательный орган по осуществлению, круг полномочий которого предусматривает, кроме всего прочего, проведение обзора соответствующей информации о результатах осуществления Конвенции, в том числе о прогрессе в оказании поддержки осуществлению Конвенции, а также о любых стратегических планах и других соответствующих решениях, принятых Конференцией Сторон, и информации о результатах выполнения целевых задач, установленных в рамках Конвенции.

52. В пункте 5 решения XII/26 Вспомогательному органу по осуществлению было поручено в период до 2020 года оказывать поддержку Конференции Сторон в проведении обзора результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, учитывая также многолетнюю программу работы Конференции Сторон на период до 2020 года. Вспомогательный орган по осуществлению, выполняя этот мандат, будет в соответствующих

случаях принимать в расчет вклады Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

53. На своем первом совещании Вспомогательный орган по осуществлению принял к сведению анализ результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, подготовленный Исполнительным секретарем на основе информации, представленной Сторонами в их пятых национальных докладах и в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия в период с 10-го совещания Конференции Сторон. Вспомогательный орган настоятельно призвал Стороны, которые еще не представили свой пятый национальный доклад, представить его в срочном порядке, а те, которые еще не обновили свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, обновить их в кратчайшие сроки. Он также поручил Исполнительному секретарю обновить анализ, учитывая представленные дополнительные доклады. В этой связи Исполнительный секретарь готовит обновленный доклад о результатах осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, включающий обновленный анализ вклада целевых задач, поставленных Сторонами, в выполнение и результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (UNEP/CBD/COP/13/8/Rev.1 и добавления). Вспомогательный орган подготовил также проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон (рекомендация 1/1 ВОО). В проекте решения учтена также информация о результатах выполнения программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.

54. Вспомогательный орган по осуществлению изучил также обзор результатов осуществления целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касающейся Нагойского протокола. Он предложил Сторонам Конвенции, которые еще не сделали этого, при первой возможности сдать на хранение свой документ о ратификации, принятии, одобрении Нагойского протокола или о присоединении к нему и подготовил проект решения для Конференции Сторон, а также для совещания Сторон Нагойского протокола. Обновленный доклад о результатах представлен обоим органам в качестве документа UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/2.

55. В рамках данного пункта повестки дня Конференция Сторон будет предложено изучить, учитывая вышеупомянутые обновленные доклады, проект решения, представленный Вспомогательным органом по осуществлению (приведен в рекомендациях 1/1 и 1/2), а также проект решения, представленный Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям (приведен в рекомендации XIX/3), которые включены в обобщение проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

56. Рассматривая данный вопрос, Конференция Сторон, возможно, пожелает воспользоваться информацией, представленной по другим соответствующим пунктам повестки дня, включая доклады о результатах выполнения целевых задач 5, 11, 12 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, которые рассматриваются в рамках пункта 10 повестки дня, и о результатах представления финансовой отчетности (касается целевой задачи 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти), которые рассматриваются в рамках пункта 11 повестки дня, а также информацию об осуществлении Плана действий по обеспечению гендерного равенства в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (UNEP/CBD/COP/13/8/Add.3)

Пункт 10 повестки дня.

Стратегические меры по активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в том числе в плане актуализации и интеграции тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов

57. Ожидается, что Конференция Сторон, учитывая промежуточный обзор результатов, проведенный в рамках пункта 9 повестки дня, примет сообразно обстоятельствам решение о дальнейших стратегических мерах по активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Тем самым Конференция Сторон рассмотрит вопросы, намеченные в многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2020 года, а также примет меры по соответствующим конкретным поручениям, касающимся актуализации тематики, которые вытекают из работы ее 12-го совещания.

Актуализация и интеграция тематики биоразнообразия на уровне соответствующих секторов, включая сельское, лесное и рыбное хозяйства, и значение Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других соответствующих международных процессов для будущей работы в рамках Конвенции

58. В число вопросов, намеченных в многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2020 года (решение XII/31), входят: стратегические меры по активизации национального осуществления, и в частности посредством актуализации и интеграции тематики биоразнообразия на уровне соответствующих секторов, включая сельское, лесное и рыбное хозяйства, а также значение Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и других соответствующих международных процессов для будущей работы в рамках Конвенции. Данные вопросы имеют центральное значение для темы Конференции Сторон и ее сегмента высокого уровня "Актуализация тематики биоразнообразия в интересах благополучия".

59. На своем 12-м совещании Конференция Сторон дала также поручения касательно актуализации тематики биоразнообразия на субнациональном и местном уровнях (решение XII/9) и также с помощью привлечения деловых кругов, в том числе посредством Глобального партнерства по вопросам предпринимательства и биоразнообразия и связанных с ним национальных и региональных инициатив (решение XII/10, и в частности пункты 1 b) и 3 b) и g)).

60. Данные вопросы были рассмотрены на 19-м и 20-м совещаниях Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и на первом совещании Вспомогательного органа по осуществлению.

61. На своем 19-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотрел вопрос актуализации тематики биоразнообразия на уровне секторов в контексте последующего изучения значения выводов, сделанных в четвертом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия и в соответствующих докладах, и на основе ряда документов, выпущенных Исполнительным секретарем⁷. Вспомогательный орган поручил Исполнительному секретарю продолжить разработку многих из этих документов для их последующего изучения на 20-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и на первом совещании Вспомогательного органа по осуществлению и подготовил элементы проекта решения (рекомендация XIX/1).

62. Правительство Мексики в сотрудничестве с Исполнительным секретарем организовало Международный семинар экспертов по вопросу актуализации тематики биоразнообразия⁸, который проводился в Мехико в ноябре 2015 года. На семинаре в Мехико рассматривался вопрос включения тематики биоразнообразия в работу трех секторов, намеченных в решении XII/31 (сельское, лесное и рыбное хозяйства), а также туристической отрасли и были, кроме того, рассмотрены сквозные вопросы. Итоги семинара, а также пересмотренные варианты документов, выпущенных Исполнительным секретарем⁹, были затем изучены на 20-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и на первом совещании Вспомогательного органа по осуществлению.

⁷ UNEP/CBD/SBSTTA/19/2; [UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/1](#), [UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/4/Rev.1](#), [UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/6](#), [UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/15](#), [UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/17](#)

⁸ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/52

⁹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/15; UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/49; UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/51; UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/52; UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/53; UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/54; UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/55; UNEP/CBD/SB/1/5/Add.2

63. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям на своем 20-м совещании рассмотрел в качестве конкретного пункта повестки дня вопрос актуализации тематики биоразнообразия на уровне секторов, включая сельское, лесное и рыбное хозяйства, и в своей рекомендации XX/15 подготовил элементы проекта решения для Конференции Сторон. Вспомогательный орган также рекомендовал, чтобы Конференция Сторон изучила возможность обсуждения на одном из последующих совещаний вопроса актуализации тематики биоразнообразия в других секторах, оказывающих воздействие на биоразнообразие, включая энергетику, городское и региональное планирование, инфраструктуру, обрабатывающую промышленность и горнодобычу.

64. Вспомогательный орган по осуществлению на своем первом совещании дополнительно изучил вопрос актуализации тематики биоразнообразия в сквозных политиках, включая туристическую отрасль, и роль ключевых субъектов, а именно деловых кругов и субнациональных и местных правительств, и также гендерные соображения. Затем в своей рекомендации 1/4 Вспомогательный орган подготовил комплексный проект решения, включающий элементы рекомендации XX/15 ВОНТТК.

65. Рассматривая вопрос актуализации тематики биоразнообразия, Вспомогательный орган приветствовал принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее Целей устойчивого развития и также принятие Парижского соглашения Конференцией Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, итоги 12-го совещания Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и принятие Сендайской рамочной программы действий по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы, а также соответствующих политических рамок, руководящих указаний и инструментов, разработанных Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и других соответствующих международно согласованных рамочных программ. Значение данных процессов для работы Конвенции было включено в определенной степени в его соответствующие рекомендации, а также в другие рекомендации, такие как рекомендация XX/10 ВОНТТК об изменении климата (см. ниже, пункты 68-72).

66. Исполнительный секретарь выпустит записку с обновленной информацией об актуализации тематики биоразнообразия и значении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других соответствующих международных процессов для будущей работы Конвенции в свете недавних начинаний (UNEP/CBD/COP/13/10).

67. Конференции Сторон будет предложено изучить обобщенный проект решения, подготовленный Вспомогательным органом по осуществлению, в котором приведены соответствующие рекомендации Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и учитывается дополнительная информация, представленная Исполнительным секретарем. Проект решения приведен в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Другие стратегические меры по активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти

Биоразнообразии и изменению климата

68. Конференция Сторон на своем 10-м совещании приняла комплексное решение о биоразнообразии и изменении климата (решение X/33). В этом решении Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве с соответствующими международными организациями расширять и усовершенствовать исследования по выявлению областей, обладающих мощным потенциалом сохранения и восстановления запасов углерода, а также мер по управлению экосистемами, обеспечивающих оптимальное использование соответствующих возможностей смягчения последствий изменения климата, и широко распространить эту информацию (пункт 9 с) решения X/33). Она также поручила Исполнительному секретарю оказывать поддержку разработке и внедрению подходов с позиций экосистем к адаптационным и смягчающим мероприятиям применительно к биоразнообразию (пункт 9 е) решения X/33). Конференция Сторон на своем 12-м совещании поручила Исполнительному секретарю популяризировать применение подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и сокращению риска катастроф (пункт 7 а) решения XII/20), обобщать опыт использования

подходов с позиций экосистем (пункт 7 с) решения XII/20) и разработать руководящие указания по усилению положительного и минимизации отрицательного воздействия на биоразнообразие мероприятий по адаптации к изменению климата (пункт 7 d)).

69. Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю продолжить разработку рекомендаций касательно возможных индикаторов для оценки вклада сокращения выбросов вследствие обезлесения и деградации лесов и роли сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения запасов лесного углерода в развивающихся странах (СВРОДЛ+) в достижение целей Конвенции и для оценки возможных механизмов мониторинга воздействия на биоразнообразие, которое оказывают эти мероприятия и другие подходы на экосистемной основе для разработки мер по смягчению последствий климатических изменений (пункт 18 решения XI/19). Исполнительному секретарю было также поручено обобщить информацию об опыте, полезных выводах и передовых методах, связанных с вкладом мероприятий по СВРОДЛ+ в достижение целей Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (пункт 7 е) решения XII/20).

70. Исполнительный секретарь выполнил данные поручения посредством заказа ряда исследований, проведения семинаров, компилирования материалов, представленных Сторонами и наблюдателями, и дальнейшего обобщения и анализа материалов¹⁰.

71. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям в своей рекомендации XX/10 принял к сведению информацию, представленную Исполнительным секретарем¹¹, и подготовил проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон.

72. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации XX/10 ВОНТТК, который приведен в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Охраняемые районы: результаты выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти

73. В решении X/31 об охраняемых районах Конференция Сторон предложила Сторонам прилагать энергичные усилия к выполнению всех элементов целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и поручила Исполнительному секретарю оказывать содействие этим усилиям посредством, кроме всего прочего, организации семинаров, разработки наборов инструментальных средств и налаживания сотрудничества среди партнеров. В решении X/24 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжать оказание поддержки реализации национальных планов действий по программе работы по охраняемым районам и достижению прогресса на пути выполнения целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и других смежных целевых задач на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. В этой связи Исполнительный секретарь в сотрудничестве с принимающими странами и партнерами созвал серию региональных семинаров и обобщил информацию о результатах выполнения целевой задачи 11, а также целевой задачи 12 и других соответствующих целевых задач. Обновленная оценка результатов будет распространена в качестве одного из информационных документов.

74. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям изучил на своем 20-м совещании оценку результатов выполнения целевых задач 11 и 12 на основе информации, составленной Исполнительным секретарем, включая информацию, полученную на вышеупомянутых семинарах. В своей рекомендации XX/1 Вспомогательный орган представил проект решения для его рассмотрения Конференцией Сторон.

75. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации XX/1 ВОНТТК, который приведен в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

¹⁰ Как подробно изложено в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/10.

¹¹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/10; UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/2; UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/3; UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/29; UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/4; UNEP/CBD/SBSTTA/20/10/Add.1; и UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/30.

Восстановление экосистем

76. Изучив на своем 19-м совещании дальнейшие последствия выводов, изложенных в четвертом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия и в соответствующих докладах, Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям в рекомендации XIX/1 поручил Исполнительному секретарю подготовить в консультации с соответствующими организациями и субъектами деятельности ключевые элементы краткосрочного плана действий по восстановлению экосистем с тем, чтобы Вспомогательный орган представил рекомендацию Конференции Сторон на ее 13-м совещании. Исполнительный секретарь подготовил такой документ.

77. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, основываясь на документе¹², выпущенном Исполнительным секретарем, окончательно оформил проект краткосрочного плана действий по восстановлению экосистем и в своей рекомендации XX/12 подготовил проект решения для Конференции Сторон, в приложении к которому приведен краткосрочный план действий по восстановлению экосистем.

78. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации XX/12 ВОНТТК, который приведен в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Биоразнообразие лесов – роль международных организаций в оказании поддержки выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, касательно лесов

79. В пункте 21 решения XII/6 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить исследование путей, посредством которых международные организации и секретариаты, осуществляющие важные программы в области лесов, оказывают содействие осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, касательно лесов, и представить доклад на совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, в том числе о вариантах дальнейших мер по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, касательно лесов на основе взаимоподдержки. Конференция Сторон предложила другим членам Совместного партнерства по лесам вносить вклад в это исследование. Соответственно этому Исполнительный секретарь подготовил данное исследование в сотрудничестве с другими членами Совместного партнерства по лесам.

80. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям в своей рекомендации XIX/8 принял к сведению данное исследование¹³, приветствовал вклад других членов Совместного партнерства по лесам и поручил Исполнительному секретарю, действуя в сотрудничестве с секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам и с другими членами Совместного партнерства по лесам, внести вклад в подготовку Стратегического плана на 2017-2030 годы Международного механизма по лесам и смежного плана работы Совместного партнерства по лесам, чтобы стимулировать согласованность со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и далее активизировать выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, касательно лесов в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Вспомогательный орган подготовил также проект решения для изучения Конференцией Сторон.

81. Исполнительный секретарь подготовит информационный документ с обновленной информацией о подготовке Стратегического плана для Международного механизма по лесам на 2017-2030 годы и о проводимой смежной работе.

82. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации XIX/8 ВОНТТК, который приведен в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

¹² UNEP/CBD/SBSTTA/20/12.

¹³ UNEP/CBD/SBSTTA/19/8.

Биоразнообразие и здравоохранение

83. В своем решении о биоразнообразии и здравоохранении (решение XII/21) Конференция Сторон приветствовала результаты подготовки документа Обзор состояния знаний: связывание глобальных приоритетов: биоразнообразие и здравоохранение, разработанного Исполнительным секретарем и Всемирной организацией здравоохранения совместно с другими партнерами, и, кроме всего прочего, поручила Исполнительному секретарю окончательно оформить обзор и подготовить доклад о значении сделанных в нем выводов для изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.

84. Соответственно этому Обзор состояния знаний был окончательно оформлен, включая его резюме¹⁴, и был также выпущен доклад о значении сделанных в нем выводов¹⁵.

85. На своем 19-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям изучил значение выводов, сделанных в обзоре, и в рекомендации XIX/6 подготовил проект решения для изучения Конференцией Сторон.

86. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации XIX/6 ВОНТТК, который приведен в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Пункт 11 повестки дня. Мобилизация ресурсов и механизм финансирования*Мобилизация ресурсов*

87. В пункте 1 решения XII/3 Конференция Сторон приняла целевые задачи по мобилизации ресурсов и в пункте 3 этого же решения постановила провести на своем 13-м совещании обзор результатов выполнения вышеупомянутых целевых задач и их адекватности и изучить необходимость принятия надлежащих мер на основе информации, полученной от Сторон в рамках структуры представления финансовой отчетности, в том числе об их соответствующих выявленных потребностях в ресурсах и с учетом их способности освоения ресурсов.

88. В пункте 27 решения XII/3 Исполнительному секретарю было поручено разработать варианты укрепления систем информирования о международных потоках финансовых ресурсов, связанных с биоразнообразием, в развивающиеся страны, а также о потоках национальных ресурсов, используя для этого структуру представления финансовой отчетности, в целях дальнейшего повышения прозрачности и доступности информации в поддержку осуществления статьи 20 Конвенции. С этой целью в Мехико был проведен 5-7 мая 2015 года международный семинар технических экспертов по выявлению, получению, обобщению и агрегированию данных о национальных и международных инвестициях и последствиях, связанных с биоразнообразием.

89. В пункте 17 решения XII/3 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны изучить вопрос об организации сообразно обстоятельствам обзора и оценки существующего законодательства и политик, регулирующих механизмы финансирования биоразнообразия, в целях выявления возможностей актуализации тематики биоразнообразия и укрепления проводимых политик и дополнительных гарантий защищенности в них. Кроме того, в пункте 22 этого же решения Конференция Сторон предложила Сторонам представлять отчетность о результатах осуществления промежуточных этапов выполнения целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.

90. Затем в пункте 31 решения XII/3 Исполнительному секретарю было поручено оказывать содействие обмену мнениями и опытом касательно вклада коллективных действий в сохранение биоразнообразия и мобилизацию ресурсов, включая опыт и полезные выводы касательно применения соответствующих методологий, и распространить эту информацию на первом совещании Вспомогательного органа по осуществлению для ее изучения, чтобы позволить ему обновить и выпустить соответствующие руководящие указания.

¹⁴ Размещен по адресу: <http://www.cbd.int/health/stateofknowledge> and <http://www.who.int/globalchange/publications/biodiversityhuman-health/en/>.

¹⁵ UNEP/CBD/SBSTTA/19/6. Резюме обзора было выпущено в качестве документа UNEP/CBD/SBSTTA/19/6/Add.1.

91. Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрел данные вопросы на основе информации, представленной Исполнительным секретарем¹⁶. В своей рекомендации 1/6 Вспомогательный орган, отмечая ограниченное число представленных заполненных форм финансовой отчетности, настоятельно призвал Стороны, которые еще не представили отчетность с использованием структуры представления финансовой отчетности, сделать это и предложил им представить любую дополнительную национальную методологическую информацию и используемые определения. Он также поручил Исполнительному секретарю обобщить и проанализировать данную информацию. Вспомогательный орган подготовил также проект решения, включающий в виде приложения руководящие принципы оценки вклада коллективных действий коренных народов и местных общин.

92. Конференция Сторон будет предложено изучить проект решения, представленный Вспомогательным органом, принимая во внимание обновленную информацию и анализ, подготовленные Исполнительным секретарем (UNEP/CBD/COP/13/11/Rev.1). Проект решения приведен в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Механизм финансирования

93. В пункте 1 решения XII/30 о механизме финансирования Конференция Сторон предложила Сторонам улучшить координацию среди своих соответствующих национальных координационных центров по конвенциям, связанным с биоразнообразием, в целях выявления национальных приоритетов в поддержку осуществления различных конвенций, связанных с биоразнообразием, которые согласованы со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и с выполнением целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и включения их в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия. В пункте 4 этого же решения Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжать поддержание контактов с различными конвенциями, связанными с биоразнообразием, и с Глобальным экологическим фондом для выявления путей оказания содействия усилиям Сторон.

94. В пункте 8 е) решения XII/30 Конференция Сторон предложила Глобальному экологическому фонду распространить на совещании Вспомогательного органа по осуществлению предварительный проект своего доклада для Конференции Сторон. В докладе необходимо было обратить в частности внимание на действия Глобального экологического фонда в ответ на предыдущие руководящие указания Конференции Сторон и его следовало представить на совещании Вспомогательного органа, проводимом до совещания Конференции Сторон, на котором доклад будет рассматриваться официально, в целях стимулирования эффективного и своевременного изучения информации, приводимой в докладе.

95. В пункте 10 решения XII/30 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю изучить, представив затем соответствующий доклад, как Конференция Сторон могла бы самым оптимальным образом использовать Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и протоколы к Конвенции, чтобы установить приоритеты для механизма финансирования в контексте структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период для седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда. Затем в пункте 11 решения XII/30 Конференция Сторон постановила в ожидании седьмого пополнения провести на своем 13-м совещании второе определение потребностей в финансировании для осуществления Конвенции и протоколов к ней. С этой целью была учреждена группа экспертов в соответствии с кругом полномочий, приведенным в приложении к решению XII/30.

96. Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрел данные вопросы на своем первом совещании на основе информации, представленной Исполнительным секретарем, Глобальным экологическим фондом и вышеупомянутой группой экспертов¹⁷. В своей рекомендации 1/7 Вспомогательный орган принял к сведению материалы, представленные конвенциями, связанными с биоразнообразием, предварительный доклад Глобального экологического фонда и проект доклада

¹⁶ UNEP/CBD/SBI/1/7 и добавления.

¹⁷ UNEP/CBD/SBI/1/8 и добавления.

Группы экспертов о полной оценке фондов, необходимых для осуществления Конвенции и протоколов к ней в период седьмого пополнения Глобального экологического фонда. Он поручил Исполнительному секретарю подготовить в консультации с ГЭФ и с его Отделом независимой оценки соответственно проект структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период для седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда и проект круга полномочий для пятого обзора эффективности механизма финансирования и поручил группе экспертов окончательно оформить доклад об оценке. Соответственно этому данная информация будет распространена для изучения Конференцией Сторон (UNEP/CBD/COP/13/12/Rev.1 и добавления). Вспомогательный орган подготовил также конспект проекта решения.

97. Конференция Сторон будет предложено изучить проект решения, подготовленный Исполнительным секретарем на основе рекомендации 1/7 Вспомогательного органа. Проект решения будет приведен в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Пункт 12 повестки дня.

Другие средства осуществления: наращивание потенциала, научно-техническое сотрудничество и другие инициативы для содействия осуществлению

98. Как указано в пункте 10 повестки дня, Конференция Сторон в пункте 14 решения X/2 постановила, кроме всего прочего, проводить на своих будущих совещаниях обмен опытом, актуальным для реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и давать руководящие указания о средствах устранения встреченных препятствий. Более того, в соответствии с многолетней программой работы Конференции Сторон на период до 2020 года (решение XII/31) Конференция Сторон будет изучать соответствующие средства осуществления. В этой связи Конференция Сторон изучит в рамках пункта 12 повестки дня дополнительные стратегические меры по оказанию поддержки осуществлению, включая пути и средства активизации выполнения статьи 12 Конвенции, и в частности профессиональную подготовку и создание потенциала для развивающихся стран в поддержку осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, как было поручено Конференцией Сторон в многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2020 года (решение XII/31)¹⁸.

Наращивание потенциала, научно-техническое сотрудничество и другие инициативы для содействия осуществлению

99. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю организовать проведение а) оценки эффективности мероприятий по созданию потенциала, которым секретариат оказывает поддержку и содействие, включая рекомендации о способах дальнейшей интеграции потребностей, высказанных Сторонами, с использованием партисипативных подходов; б) обзора соответствующих партнерских соглашений и возможностей касательно достижения практических результатов; и с) анализа пробелов в деятельности по созданию потенциала, способствующей осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и разработать на основе этих элементов краткосрочный план действий по расширению и укреплению мероприятий по созданию потенциала (пункт 8 d) решения XII/2 В).

100. Исполнительному секретарю было также поручено расширять научно-техническое сотрудничество и передачу технологии в рамках Конвенции для оказания поддержки эффективному осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также пересмотренных и обновленных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия путем реализации ряда мероприятий, включая облегчение увязки потребностей Сторон с поддержкой, оказываемой научно-техническому сотрудничеству соответствующими глобальными, региональными и национальными организациями и инициативами (пункт 9 решения XII/2). Кроме того, Исполнительному секретарю было

¹⁸ Примечание: элемент в статье 12, касающийся исследований, рассматривается в рамках пункта 19 повестки дня.

поручено продолжать развитие центрального механизма посредничества (пункт 18 решения XII/2 В) и разработать веб-стратегию (пункт 19 решения XII/2 В) для изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его первом совещании в процессе подготовки к 13-му совещанию Конференции Сторон.

101. В рамках настоящего пункта повестки дня будут также изучены пути и средства активизации осуществления статьи 12 Конвенции, и в особенности профессиональная подготовка и создание потенциала для развивающихся стран, в целях оказания поддержки осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, как поручено Конференцией Сторон в программе работы Конференции Сторон на период до 2020 года (решение XII/31).

102. Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрел данные вопросы на своем первом совещании на основе информации, подготовленной Исполнительным секретарем¹⁹. В своей рекомендации 1/5 он принял к сведению проект краткосрочного плана действий и поручил Исполнительному секретарю продолжать с учетом вклада Сторон оптимизацию и конкретизацию плана действий с уделением особого внимания приоритетным потребностям Сторон в создании потенциала для его изучения Конференцией Сторон. Он принял к сведению проект веб-стратегии для Конвенции и протоколов к ней, подготовленный Исполнительным секретарем²⁰, и поручил Исполнительному секретарю согласовать его с коммуникационной стратегией, которая находилась на стадии подготовки (см. ниже, пункт. 103). Вспомогательный орган подготовил также проект решения. Пересмотренный краткосрочный план действий будет распространен в качестве документа UNEP/CBD/COP/13/13, а пересмотренная веб-стратегия - в качестве документа UNEP/CBD/COP/13/14/Add.1. В качестве информационных документов будут также распространены доклад о результатах работы механизма посредничества и план действий с руководящими указаниями по осуществлению Инициативы Био-Мост по научно-техническому сотрудничеству на период 2017-2020 годов.

Установление связи, просвещение и осведомленность общественности и Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций

103. В решении XII/2 С Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю далее стимулировать повышение осведомленности в сотрудничестве с соответствующими субъектами, и в частности посредством оказания содействия разработке глобальной коммуникационной стратегии, разработки, совершенствования и обновления наборов инструментальных средств по установлению связи, просвещению и осведомлению общественности, проведения семинара для разработки и применения подходов к составлению обращений для конкретных целевых групп и включения вопросов, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, в состав мер, предназначенных для деятельности по образованию в интересах устойчивого развития. В поддержку данной работы было организовано совещание Неофициального консультативного комитета по вопросам установления связи, просвещения и осведомленности общественности для Конвенции о биологическом разнообразии, проводившееся в Монреале (Канада) 28-29 июля 2016 года.

104. Исполнительный секретарь представит отчетность по этим мероприятиям в документе UNEP/CBD/COP/13/14 и подготовит элементы проекта решения для изучения Конференцией Сторон.

Принятие мер по пункту 12 повестки дня

105. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, подготовленный Вспомогательным органом, принимая в расчет обновленную информацию и анализ, подготовленные Исполнительным секретарем. Проекты решений приведены в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

¹⁹ UNEP/CBD/SBI/1/6 и добавления.

²⁰ UNEP/CBD/SBI/1/6/Add.2.

Пункт 13 повестки дня. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями

106. В рамках настоящего пункта повестки дня Конференция Сторон рассмотрит вопрос сотрудничества с другими конвенциями и международными организациями и партнерствами в целях активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Для оказания содействия данному обсуждению Исполнительный секретарь выпустит документ UNEP/CBD/COP/13/16.

107. В отношении сотрудничества среди конвенций, связанных с биоразнообразием, Конференция Сторон постановила в решении XII/6 учредить регионально сбалансированную неофициальную консультативную группу для подготовки семинара по подготовке вариантов, которые могли бы содержать элементы для возможного плана действий, с помощью которого Стороны разных конвенций, связанных с биоразнообразием, будут расширять взаимодействие и повышать свою эффективность, не причиняя ущерба конкретным целям и признавая соответствующие мандаты и при условии наличия ресурсов у этих конвенций, в целях активизации осуществления на всех уровнях (пункт б). Соответственно в Женеве в феврале 2016 года был проведен семинар по вопросам взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, и, как было поручено в решении XII/6, доклад о работе семинара²¹ был выпущен для Вспомогательного органа по осуществлению вместе с документацией, подготовленной Исполнительным секретарем²², и он также распространяется на совещании Конференции Сторон.

108. На своем первом совещании Вспомогательный орган по осуществлению в своей рекомендации 1/8 приветствовал доклад о работе семинара по вопросу взаимодействия и поручил Исполнительному секретарю провести дальнейший анализ итогов и мер, приведенных в записке Исполнительного секретаря, и в консультации с Неофициальной консультативной группой, учрежденной в соответствии с решением XII/6, и в сотрудничестве с Контактной группой конвенций, связанных с биоразнообразием, и со Сторонами конвенций, связанных с биоразнообразием, уточнить, обобщить и упорядочить итоги семинара, включая варианты мер для Сторон и на международном уровне. Соответственно этому данная информация будет распространена для изучения Конференцией Сторон (UNEP/CBD/COP/13/15). Вспомогательный орган подготовил также проект решения по данному вопросу.

109. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, представленный Вспомогательным органом, и пересмотренные варианты, подготовленные Исполнительным секретарем. Проект решения приведен в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

IV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОНВЕНЦИИ

Пункт 14 повестки дня.

Статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции: руководство по репатриации традиционных знаний; руководство по разработке законодательства или других механизмов; и рекомендации Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов

Добровольное руководство по разработке механизмов, законодательства или других надлежащих инициатив для обеспечения [добровольного] предварительного обоснованного согласия [или одобрения и участия] коренных народов и местных общин в целях получения доступа к их знаниям, нововведениям и практике, совместного использования на справедливой и равной основе выгод от использования и применения таких знаний, нововведений и практики, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования

²¹ UNEP/CBD/SBI/1/INF/21.

²² UNEP/CBD/SBI/1/9 и UNEP/CBD/SBI/1/9/Add.1.

биологического разнообразия, и для сообщения и предотвращения случаев противоправного присвоения традиционных знаний

110. В решении XII/12 D Конференция Сторон постановила осуществить ряд задач, связанных с многолетней программой работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, комплексным образом, обеспечивающим взаимоподдержку с Нагойским протоколом и с работой, организуемой в рамках других международных форумов, через посредство разработки при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин добровольных руководящих указаний, которые будут оказывать содействие Сторонам и правительствам в разработке законодательных норм или других механизмов, включая - в зависимости от обстоятельств - национальные планы действий и системы *suí generis*, для эффективного осуществления статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, в которых обеспечивается признание, защита и полная гарантия прав коренных и местных общин на их знания, нововведения и практику в контексте Конвенции.

111. С этой целью Конференция Сторон постановила, что Специальная межсессионная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции будет выполнять ряд задач для оказания содействия осуществлению этой работы. Сторонам и наблюдателям было предложено представить свои мнения, включая информацию об общинных протоколах, типовых положениях, передовых методах, опыте и практических примерах процессов предварительного обоснованного согласия или согласия и участия коренных и местных общин в плане доступа к знаниям, нововведениям и практике коренных народов и местных общин, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и также в плане совместного использования с данными общинами выгод от применения таких знаний и об их взаимодополняемости с Нагойским протоколом, а Исполнительному секретарю было поручено обобщить и проанализировать данные мнения и разработать проект руководящих указаний и глоссария и распространить их для изучения на девятом совещании Рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.

112. Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции рассмотрела данные вопросы на основе документа, подготовленного Исполнительным секретарем²³, и в своей рекомендации 9/1 подготовила проект решения вместе с проектом руководства для их изучения Конференцией Сторон.

Руководство по передовым методам репатриации традиционных знаний, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия

113. В решении XII/12 C Конференция Сторон постановила созвать совещание регионально сбалансированной группы экспертов для разработки проекта добровольного руководства по популяризации и расширению репатриации традиционных знаний, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, с целью его рассмотрения на девятом совещании Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции. Совещание экспертов по репатриации традиционных знаний, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, проводилось в Панахачеле (Гватемала) 14 - 15 июня 2015 года²⁴.

114. Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции изучила итоги совещания экспертов и документ, выпущенный Исполнительным секретарем²⁵, и в своей рекомендации 9/2, подготовила проект решения для изучения Конференцией Сторон, в котором рекомендуется продолжать работу по разработке руководства.

Глоссарий ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции

²³ UNEP/CBD/WG8J/9/2.

²⁴ UNEP/CBD/WG8J/9/INF/4.

²⁵ UNEP/CBD/WG8J/9/2/Add.1.

115. Задачи, которые Конференция Сторон поручила выполнить Рабочей группе по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции в решении XII/12 D (см. выше, пункты 110-111), включают разработку глоссария ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.

116. Рабочая группа рассмотрела данный вопрос на основе документа, выпущенного Исполнительным секретарем²⁶, и в своей рекомендации 9/3 поручила Исполнительному секретарю пересмотреть глоссарий и разработать сводный глоссарий терминов и концепций для его рассмотрения Конференцией Сторон на ее 13-м совещании. Рабочая группа подготовила также проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон. Пересмотренный глоссарий будет выпущен в качестве документа UNEP/CBD/COP/13/17.

Рекомендации Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов

117. На своем девятом совещании Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции изучила различные рекомендации, разработанные Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов на его 13-й и 14-й сессиях, и в своей рекомендации 9/4 подготовила проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон.

118. В проекте решения, кроме всего прочего, Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, предлагается изучить возможность принятия решения о применении *mutatis mutandis* решения XII/12 F Конференции Сторон.

Углубленный диалог по тематическим областям и другим сквозным вопросам

119. В целях оказания содействия включению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции в качестве сквозного вопроса во все области работы Конвенции Конференция Сторон в пункте 12 своего решения X/43 постановила добавить новый пункт в повестки дня будущих совещаний Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, озаглавленный: Углубленный диалог по тематическим областям и другим сквозным вопросам.

120. На своем девятом совещании Рабочая группа по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции в своей рекомендации 9/5 подготовила проект решения по данному вопросу для рассмотрения Конференцией Сторон.

Принятие мер по пункту 14 повестки дня

121. В рамках данного пункта повестки дня Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из работы девятого совещания Рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции. Проект решения приведен в обобщении решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

122. Вопросы, касающиеся осуществления статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и рабочего участия коренных народов и местных общин в соответствии с решением XII/12 A (пункты 4 и 13) и осуществления плана действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычая в соответствии с решением XII/12 B (пункт 2), были рассмотрены Вспомогательным органом по осуществлению на его первом совещании, и итоги отражены в его рекомендации 1/1, которая будет рассмотрена в рамках пункта 9 предварительной повестки дня.

²⁶ UNEP/CBD/WG8J/9/3.

Пункт 15 повестки дня.**Морское и прибрежное биоразнообразие: экологически или биологически значимые морские районы; конкретный план работы по вопросу биоразнообразия и подкисления в глубоководных районах; устранение воздействия морского мусора и антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие; и морское пространственное планирование и инициативы в области профессиональной подготовки***Экологически или биологически значимые морские районы*

123. В решении X/29 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю организовать серию региональных семинаров с целью оказания содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) путем применения научных критериев, изложенных в приложении I к решению IX/20. В пункте 42 этого решения Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям было поручено подготовить доклады на основе научно-технической оценки информации, полученной на семинарах, с подробным описанием районов, отвечающих критериям, изложенным в приложении I к решению IX/20, для рассмотрения Конференцией Сторон в целях включения докладов в хранилище информации, упомянутое в пункте 39 этого же решения, и представления их Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и в частности Специальной неофициальной рабочей группе открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, а также Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям. В пункте 6 решения XII/22 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжать оказание содействия описанию районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, путем организации дополнительных региональных или субрегиональных семинаров там, где Стороны желают их проводить. В пункте 6 этого же решения Исполнительному секретарю было поручено оказывать содействие проведению соответствующей профессиональной подготовки. В соответствии с данным поручением семинары проводятся для следующих регионов: северо-восточная часть Индийского океана²⁷ (Коломбо, 22-27 марта 2015 года) и северо-западная часть Индийского океана с примыкающими районами Залива²⁸ (Дубай, Объединенные Арабские Эмираты, 19-24 апреля 2015 года) и моря Восточной Азии²⁹ (Сямэнь, Китай, декабрь 2015 года).

124. Исполнительному секретарю было также поручено представить доклад о результатах проведения в соответствующих случаях Сторонами и другими правительствами национальных мероприятий по описанию районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР или другим соответствующим совместимым и дополняющим научным критериям, согласованным на национальном или межправительственном уровнях, в районах, находящихся в пределах действия национальной юрисдикции, и распространения данной и другой соответствующей информации через механизм хранения или совместного использования информации об ЭБЗР (пункт 7 решения XII/22).

125. Затем Конференция Сторон в пункте 10 решения XII/22 поручила Исполнительному секретарю разработать практические варианты дальнейшего совершенствования научных методологий и подходов для описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР (пункт 10 решения XII/22). Исполнительный секретарь соответствующим образом выполнил данные поручения.

126. На своем 20-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотрел данные вопросы и в своей рекомендации XX/3 подготовил проект решения для Конференции Сторон, в котором, кроме всего прочего, приводятся сводные доклады с подробным

²⁷ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/22.

²⁸ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/23.

²⁹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/24.

описанием регионов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР. В отношении практических вариантов дальнейшего совершенствования научных методологий и подходов для описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, Вспомогательный орган поручил Исполнительному секретарю продолжить разработку вариантов для их независимой коллегиальной оценки и последующего изучения Конференцией Сторон. Пересмотренные варианты распространяются в документе UNEP/CBD/COP/13/18 для их изучения Конференцией Сторон.

Конкретный план работы по вопросу биоразнообразия и подкисления в глубоководных районах

127. В пункте 16 решения XII/23 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями проект конкретного плана работы по вопросу биоразнообразия и подкисления в глубоководных районах³⁰, опираясь на элементы плана работы по борьбе с физической деградацией и разрушением коралловых рифов, в том числе глубоководных коралловых рифов, и в тесной связи с соответствующей деятельностью в рамках Конвенции и с работой соответствующих компетентных организаций.

128. Соответственно этому Исполнительный секретарь оказывал содействие подготовке сбора и обобщения научных материалов о биоразнообразии и подкислении в глубоководных районах³¹ и подготовил проект плана работы.

129. На своем 20-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотрел данные вопросы и в своей рекомендации XX/4 подготовил проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон, включающий в виде приложений ключевые положения научно-исследовательской работы по сбору и обобщению данных о биоразнообразии и подкислении океана в глубоководных районах и добровольный конкретный план работы по вопросу биоразнообразия в глубоководных районах, входящих в сферу юрисдикции Конвенции.

Устранение воздействия морского мусора и антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие

130. В пункте 26 решения XI/18 А Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю запросить представление информации о воздействии морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания, свести воедино и обобщить представленные материалы и организовать экспертный семинар для подготовки практического руководства по предотвращению и смягчению значительного неблагоприятного воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания. Во исполнение данного поручения экспертный семинар был проведен в Балтиморе (Соединенные Штаты Америки) 2 - 4 декабря 2014 года³².

131. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю оказывать содействие сотрудничеству среди Сторон, других правительств и соответствующих организаций в принятии мер по избеганию, минимизации и смягчению потенциального значительного неблагоприятного воздействия антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие. В этом контексте Исполнительному секретарю было также поручено свести воедино и обобщить соответствующую научно-техническую информацию об элементах, конкретно изложенных в пункте 3 решения XII/23, а также информацию о соответствующих мерах, принятых Сторонами, другими правительствами и компетентными организациями. Соответственно этому Исполнительный секретарь обобщил информацию, представленную Сторонами и наблюдателями, и оказал содействие подготовке обновленного научного обобщения информации о воздействии подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие и на места обитания³³.

132. На своем 20-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотрел данные вопросы и в своей рекомендации XX/5 подготовил проект решения

³⁰ Дополнение 2 к приложению I к решению VII/5.

³¹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/25. Этот документ будет опубликован в Технических сериях КБР.

³² UNEP/CBD/SBSTTA/INF/7.

³³ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/8. Этот документ будет опубликован в Технических сериях КБР.

для рассмотрения Конференцией Сторон, включающий в виде приложения добровольное практическое руководство по предотвращению и смягчению воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и на места обитания. В проекте решения также упоминается обновленное обобщение научной информации о воздействии подводного шума и доклад о работе семинара экспертов по вопросам морского мусора, а также соответствующая текущая работа в рамках Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде³⁴.

Морское пространственное планирование и инициативы в области профессиональной подготовки

133. В решении XI/18 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю созвать семинар экспертов для выработки обобщенного практического руководства и набора инструментальных средств по морскому пространственному планированию. Во исполнение данного поручения семинар экспертов³⁵ был проведен в Монреале (Канада) 9-11 сентября 2014 года. Затем в решении XII/23 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю активизировать работу по улучшению методов и инструментов, включая меры мониторинга, предназначенных для морского пространственного планирования.

134. Исполнительному секретарю было также поручено оказывать содействие посредством подготовки технического персонала и использования механизма обмена информацией об экологически или биологически значимых морских районах применению научной информации, обобщенной для описания районов, отвечающих научным критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, в целях оказания поддержки усилиям на региональном или национальном уровнях по использованию морского пространственного планирования Сторонами и компетентными межправительственными организациями. Кроме того, Исполнительному секретарю было поручено организовать дополнительные семинары по созданию потенциала и партнерские мероприятия в рамках Инициативы устойчивого развития океана для решения приоритетных вопросов, определенных для соответствующих регионов, касательно выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в отношении морских и прибрежных районов. Соответственно этому Исполнительный секретарь обеспечивал выполнение данных поручений через посредство Инициативы устойчивого развития океана.

135. На своем 20-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотрел данные вопросы и в своей рекомендации XX/6 подготовил проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон.

Принятие мер по пункту 15 повестки дня

136. В рамках данного пункта повестки дня Конференции Сторон будет предложено изучить проект решений, вытекающих из рекомендаций XX/3, XX/4, XX/5 и XX/6 ВОНТТК. Проекты решений приведены в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Пункт 16 повестки дня.

Инвазивные чужеродные виды: устранение рисков, связанных с торговлей; опыт использования агентов биологического контроля; и средства поддержки принятия решений

137. Конференция Сторон в решении XII/16 поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и соответствующими организациями изучать способы и средства устранения рисков, связанных с торговлей объектами живой природы, интродуцированными в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, учитывая, что часть торговли не регулируется, не регистрируется или носит незаконный характер, в том числе путем расширения сотрудничества с органами, ответственными за контроль торговли объектами живой природы. В пункте 9 d) решения XII/17 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю

³⁴ Резолюция Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде по вопросам морского мусора и микропластиков.

³⁵ См. UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/6.

изучить с соответствующими партнерами, включая органы по установлению стандартов, признанные Всемирной торговой организацией, и других членов межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам, методы предупреждения поставщиков и потенциальных покупателей о рисках, которые представляют собой инвазивные чужеродные виды, реализуемые через электронную торговлю.

138. Исполнительному секретарю было также поручено в пункте 9 g) решения XII/17 обобщить и синтезировать информацию, поступающую от Сторон, научных учреждений и других соответствующих организаций об опыте использования агентов биоконтроля для борьбы с инвазивными чужеродными видами, и в частности о высвобождении инвазивных видов в дикую природу для этой цели, включая положительные и отрицательные случаи и случаи использования надлежащей оценки рисков.

139. Затем в пунктах 9 c) и f) решения XII/17 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю разработать средства поддержки принятия решений для оценки и анализа социальных, экономических и экологических последствий, связанных с инвазивными чужеродными видами, анализ рентабельности мер искоренения, регулирования и контроля и инструменты для изучения воздействия изменения климата и изменения характера землепользования на биологические инвазии, а также разработать ориентированное на пользователя руководство по существующим решениям Конференции Сторон об инвазивных чужеродных видах и соответствующим руководящим указаниям и стандартам, разработанным другими соответствующими организациями.

140. Конференция Сторон предложила также Группе специалистов по инвазивным видам Международного союза охраны природы и другим техническим партнерам продолжить и завершить работу по анализу путей интродукции и продолжать разработку системы классификации инвазивных чужеродных видов на основе характера и масштаба их воздействия (пункт 3 решения XII/17).

141. В целях оказания содействия работе по выполнению данных поручений Исполнительный секретарь созвал совещание экспертов по вопросам инвазивных видов в торговле объектами дикой природы, опыта использования агентов биоконтроля и разработки средств поддержки принятия решений по регулированию инвазивных чужеродных видов³⁶.

142. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотрел данные вопросы на своем 20-м совещании. В рекомендации XX/7 он приветствовал доклад о работе совещания экспертов и подготовил рекомендации для Конференции Сторон. В проекте решения отражены также результаты, достигнутые соответствующими организациями в устранении рисков, связанных с перемещением инвазивных чужеродных видов с морскими контейнерами. Вспомогательный орган в своей рекомендации также отметил результаты вступления в силу Международной конвенции по контролю и обработке судового водяного балласта и осадков³⁷.

143. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации XX/7 ВОНТТК и приведенный в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Пункт 17 повестки дня.

Другие научные и технические вопросы, включая синтетическую биологию, значение итогов оценки опылителей, проведенной Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, и устойчивое управление живой природой

Методы геоинженерии по управлению климатом

144. В пункте 9 решения XI/20 Конференция Сторон предложила Сторонам представить доклад о мерах, принятых в соответствии с руководящими указаниями по методам геоинженерии по управлению

³⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/31.

³⁷ В своем решении VIII/27 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны и другие правительства как можно скорее ратифицировать и осуществлять Международную конвенцию по контролю и обработке судового водяного балласта и осадков.

климатом, приведенными в пункте 8 w) решения X/33, и поручила Исполнительному секретарю обобщить данную информацию.

145. В пункте 16 b) решения XI/20 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить обзор дополнительных мнений Сторон, других правительств, коренных и местных общин и других субъектов деятельности о потенциальном воздействии геоинженерии на биоразнообразии и о соответствующих социальных, экономических и культурных последствиях и в соответствующее время подготовить, подвергнуть независимой экспертной оценке и представить на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям обновленную информацию о потенциальном воздействии методов геоинженерии на биоразнообразии и о нормативно-правовой базе по методам геоинженерии по управлению климатом, актуальным для Конвенции. Соответственно этому Исполнительный секретарь выпустил документ UNEP/CBD/SBSTTA/19/7 и связанные с ним информационные документы³⁸.

146. На своем 19-м совещании Вспомогательный орган принял к сведению обновленный доклад о методах геоинженерии по управлению климатом³⁹, относящихся к Конвенции о биологическом разнообразии, и подготовил рекомендацию для Конференции Сторон.

147. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации XIX/7 ВОНТТК и приведенный в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Синтетическая биология

148. В решении XII/24 Конференция Сторон создала Специальную группу технических экспертов по вопросам синтетической биологии и поручила Исполнительному секретарю созвать регулируемый сетевой форум открытого состава для оказания поддержки работе Специальной группы технических экспертов. Исполнительному секретарю было также поручено подготовить обновленный доклад, содержащий существенную информацию касательно компонентов, организмов и продуктов, полученных в результате применения методов синтетической биологии, которые могут оказывать воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия и на связанные с ними социальные, экономические и культурные аспекты, а также касательно возможных пробелов и дублирования с применимыми положениями Конвенции, протоколов к ней и других соответствующих соглашений, относящимися к компонентам, организмам и продуктам, полученным в результате применения методов синтетической биологии, для его рассмотрения Специальной группой технических экспертов.

149. На своем 20-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям изучил информацию, представленную Сторонами, другими правительствами, соответствующими организациями и субъектами деятельности, итоги работы сетевого форума открытого состава по синтетической биологии и Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии (СГТЭ), а также замечания, сделанные в ходе процесса коллегиального обзора, и подготовил рекомендацию для Конференции Сторон.

150. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации XX/8 ВОНТТК и приведенный в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Значение итогов оценки опылителей, опыления и производства продуктов питания, проведенной МНППБЭУ

151. В пункте 5 e) решения XII/25 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю информировать Вспомогательный орган об итоговых материалах Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам для их изучения на предмет актуальности выводов для работы Конвенции и для выработки в соответствующих случаях рекомендаций для Конференции Сторон.

³⁸ Этот документ будет опубликован в Технических сериях КБР.

³⁹ UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/2.

152. На четвертой сессии своего Пленума Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (МНППБЭУ) утвердила резюме тематической оценки опылителей, опыления и производства продовольствия, подготовленное для директивных органов и размещенное на веб-сайте МНППБЭУ⁴⁰, и одобрила полный текст доклада об оценке.

153. На своем 20-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям изучил значение для работы Конвенции резюме тематической оценки опылителей, опыления и производства продовольствия, подготовленного для директивных органов. Вспомогательный орган в своей рекомендации XX/9 приветствовал оценку и разработал проект решения для Конференции Сторон. Вспомогательный орган также поручил Исполнительному секретарю в сотрудничестве с МНППБЭУ и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций подготовить региональный доклад для Африки об опылителях и опылении, используя результаты Оценки и соответствующей работы, проводимой в рамках Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей, и представить выводы для независимой коллегиальной оценки в период до 13-го совещания Конференции Сторон. Соответствующему этому доклад будет распространен в качестве одного из информационных документов.

154. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации XX/9 ВОНТТК и приведенный в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Устойчивое управление живой природой

155. В пункте 13 а) решения XII/18 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить технические рекомендации касательно роли устойчивого управления дикой природой в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Исполнительному секретарю было также поручено в пункте 13 b) решения XII/18 подготовить анализ воздействия использования дикой природы "в целях удовлетворения жизненных нужд" на выживание и восстановление диких видов в контексте роста народонаселения и нагрузок на ресурсы дикой природы. Вопрос дальнейшей совместной работы Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой рассматривался в пункте 13 d) этого решения. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотрел данные вопросы на своем 20-м совещании и подготовил проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон (рекомендация XX/11).

156. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации XX/11 ВОНТТК и приведенный в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

V. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОНВЕНЦИИ

Пункт 18 повестки дня. Повышение эффективности структур и процессов в рамках Конвенции, включая интеграцию Конвенции и протоколов к ней

Modus operandi Вспомогательного органа по осуществлению и механизмы содействия обзору осуществления

157. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить проект *modus operandi* по организации и функционированию Вспомогательного органа по осуществлению для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его первом совещании в соответствии с кругом полномочий, приведенным в приложении к решению XII/26, и принимая во внимание обобщенный *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и любые мнения, высказанные в этом отношении и отраженные в докладах о работе 12-го совещания Конференции Сторон, седьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картагенского протокола, и первого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола (пункт 6 с) решения XII/26).

⁴⁰ <http://goo.gl/eTDu9S>.

158. В пункте 3 решения XII/29 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю разработать методологию для процесса добровольного коллегиального обзора национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

159. В пункте 3 b) решения XII/28 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю внедрить сетевой инструмент отслеживания решений на экспериментальной основе и использовать его для обзора решений восьмого и девятого совещаний Конференции Сторон, сбора информации об их статусе и любой другой соответствующей информации, изложенной в приложении к решению.

160. Вспомогательный орган по осуществлению в своей рекомендации 1/9 приветствовал проект *modus operandi*, подготовленный Исполнительным секретарем для Вспомогательного органа⁴¹. Он дополнительно доработал проект и рекомендовал, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании утвердила *modus operandi* на основе данного проекта.

161. В этой же рекомендации Вспомогательный орган принял к сведению проект методологии для механизма добровольных коллегиальных обзоров национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и достигнутые результаты⁴², а также поручил Исполнительному секретарю оказывать содействие дальнейшей работе. Обновленный доклад о достигнутых результатах будет распространен в качестве документа UNEP/CBD/COP/13/19. В рекомендацию Вспомогательного органа включены также элементы проекта решения о дальнейшей разработке механизма добровольных коллегиальных обзоров и инструмента отслеживания решений и об иных способах совершенствования обзора осуществления.

162. Вспомогательный орган приветствовал также результаты разработки инструмента отслеживания решений и принял к сведению результаты экспериментального применения инструмента для обзора решений восьмого и девятого совещаний Конференции Сторон.

163. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации 1/9 ВОО и приведенный в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Пути повышения эффективности совещаний

164. В пункте 2 решения XII/29 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю изучить пути повышения эффективности совещаний, в том числе созыва совещаний посредством виртуальных средств, установить связи с соответствующими организациями, такими как Программа развития Организации Объединенных Наций, определить необходимые технические средства для делегатов, включая национальные координационные центры, в развивающихся странах для их эффективного участия в работе данных совещаний. Для Конференции Сторон будет выпущен доклад о достигнутых результатах (UNEP/CBD/COP/13/19).

Интеграция Конвенции и протоколов к ней

165. В многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2020 года, приведенной в решении XII/31, Конференция Сторон указала, что она изучит вопрос интеграции Конвенции и протоколов к ней на своем 13-м совещании.

166. Далее Конференция Сторон в пункте 6 решения XII/31 поручила Вспомогательному органу по осуществлению разработать критерии в помощь проведению на ее 14-м и 15-м совещаниях обзора опыта одновременной организации совещаний.

167. Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрел данные вопросы на своем первом совещании и в своей рекомендации 1/11 подготовил элементы проекта решения о критериях для комплексного подхода (пункты 1-2), для обзора опыта одновременной организации совещаний и для проведения региональных подготовительных совещаний.

⁴¹ UNEP/CBD/SBI/1/10.

⁴² См. UNEP/CBD/SBI/1/10/Add.1.

168. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации 1/11 (пункты 1-5) ВОО и приведенный в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

169. В пункте 4 d) решения XII/27 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю подготовить анализ уровня участия Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и Сторон с переходной экономикой, в работе 12-го совещания Конференции Сторон и первого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, включая сопоставление данных с предыдущими совещаниями в рамках Конвенции и возможные пути повышения уровня участия. Анализ, подготовленный для первого совещания Вспомогательного органа по осуществлению, будет доработан и представлен Конференции Сторон.

Пункт 19 повестки дня. Руководящие указания по подготовке шестых национальных докладов, способы подготовки будущих изданий *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и индикаторы

Руководящие указания по подготовке шестого национального доклада

170. В пункте 9 а) решения XII/1 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю разработать предложение по руководящим принципам составления шестого национального доклада. В предложении следовало учесть типы информации из пятых национальных докладов, которые использовались в подготовке четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, и выявленные пробелы. В пункте 4 решения XII/29 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю обеспечить в кратчайшие сроки полную функциональность онлайн-инструмента представления отчетности в механизме посредничества, предложила Сторонам и другим правительствам представлять на добровольной основе информацию посредством онлайн-инструмента и поручила Исполнительному секретарю представить доклад о результатах. На своем 19-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям в пункте 3 рекомендации XIX/5 дал дальнейшие инструкции по разработке руководящих указаний по подготовке шестого национального доклада и онлайн-инструмента представления отчетности.

171. Соответственно этому Исполнительный секретарь подготовил проект руководящих указаний по подготовке шестого национального доклада, включающий проект шаблонов отчетности. Вспомогательный орган по осуществлению принял к сведению эти руководящие указания и поручил Исполнительному секретарю организовать их независимую коллегиальную оценку Сторонами и последующий обзор, также принимая во внимание все предложения со стороны других конвенций, связанных с биоразнообразием. Вспомогательный орган по осуществлению также подготовил проект решения о представлении национальной отчетности, в котором он рекомендует Конференции Сторон утвердить пересмотренные руководящие указания. В качестве одного из информационных документов будет также распространен пересмотренный проект справочного пособия по представлению национальной отчетности.

172. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации 1/10 (пункт 4) ВОО и приведенный в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

*Пятое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и соответствующая работа Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам*

173. Конференция Сторон поручила Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям изучить сферу охвата, процесс и выводы авторов *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* в свете текущей работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам по глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, избегая при этом ее дублирования (пункт 19 решения XII/1). Вспомогательному органу было поручено представить доклад Конференции Сторон о проведенной оценке для оказания информационной поддержки обсуждению ею методики разработки потенциальных будущих изданий *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*.

174. На четвертой сессии своего Пленума Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам постановила провести глобальную оценку биоразнообразия и экосистемных услуг. Она также одобрила Резюме для директивных органов методологической оценки сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг, размещенное на веб-сайте МНППБЭУ⁴³. В соответствии с пунктом 5 е) решения XII/25 Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям изучил эти итоговые материалы на своем 20-м совещании и подготовил элементы проекта решения.

175. Конференции Сторон будет предложено изучить проекты решений, вытекающие из рекомендаций XIX/5 (пункт 5) и XX/13 (пункт 4; пункты 1-7 проекта решения) ВОНТТК и приведенные в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Индикаторы для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы

176. В пункте 20 б) решения XII/1 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю созвать совещание Специальной группы технических экспертов по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям изучил на своем 19-м совещании доклад Специальной группы технических экспертов⁴⁴, включающий а) набор потенциальных индикаторов, которые можно использовать для мониторинга прогресса на глобальном уровне в достижении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, включая ряд индикаторов, которые могли бы быть актуальны для Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и для целей устойчивого развития; и б) руководство по различным типам индикаторов и подходов, используемых для мониторинга прогресса в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы на региональном, национальном и субнациональном уровнях. На своем 19-м совещании в рекомендации XIX/4 Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям дал дальнейшие руководящие указания по разработке индикаторов.

177. На своем 20-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям изучил обновленный комплект индикаторов и разработал проект решения для Конференции Сторон. В соответствии с поручением, данным Вспомогательным органом, были проведены дополнительные мелкие обновления⁴⁵.

178. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации XX/13 (пункт 4; пункты 8-24 проекта решения) ВОНТТК, включая дополнительно обновленные индикаторы в приложении, который приведен в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

Научная оценка результатов осуществления отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти

179. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям в рекомендации XX/2 поручил Исполнительному секретарю разработать предложения по следующей научной оценке результатов осуществления отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и подготовил проект решения по данному вопросу. Предложения будут приведены в документе UNEP/CBD/COP/13/20.

180. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации XX/2 ВОНТТК, который приведен в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1), принимая во внимание информацию в документе UNEP/CBD/COP/13/20.

⁴³ <http://goo.gl/LcrpbE>.

⁴⁴ UNEP/CBD/SBSTTA/19/INF/5.

⁴⁵ <https://www.cbd.int/sp/indicators>.

Основные научные и технические потребности касательно осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и смежных исследований

181. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям изучил доклад о положении дел с основными научными и техническими потребностями касательно осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, представленный в связи с последующей деятельностью по итогам его 17-го совещания. Он также изучил потребности в проведении исследований в свете решения Конференции Сторон рассмотреть статью 12 Конвенции (Исследования и подготовка кадров) на своем 13-м совещании. Вспомогательный орган в своей рекомендации XIX/2 приветствовал создание программы Земля будущего и предложил ей принимать во внимание Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы при разработке и осуществлении своей программы исследований. Он также подготовил проект решения для изучения Конференцией Сторон, включающий добровольное руководство по улучшению доступности данных и информации о биоразнообразии, которое приведено в приложении к рекомендации.

182. Конференции Сторон будет предложено изучить проект решения, вытекающий из рекомендации XIX/2 ВОНТТК, который приведен в обобщении проектов решений (UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1).

VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

Пункт 20 повестки дня. Прочие вопросы

183. Конференция Сторон, возможно, пожелает изучить прочие вопросы, поднятые делегатами и принятые к обсуждению в соответствии с правилом 12 правил процедуры совещаний и с пунктом 7 решения IV/16.

Пункт 21 повестки дня. Принятие доклада

184. Конференции Сторон будет предложено рассмотреть и принять доклад о работе ее 13-го совещания на основе проекта доклада, подготовленного Докладчиком, и докладов о работе двух рабочих групп. Она, возможно, также пожелает включить в качестве приложения к своему докладу итоги сегмента высокого уровня совещания и других мероприятий, организованных в связи с проведением ее совещания. В соответствии с установившейся практикой Конференция Сторон, возможно, пожелает поручить Докладчику завершить после совещания окончательную подготовку доклада под руководством Председателя и при содействии секретариата.

Пункт 22 повестки дня. Закрытие совещания

185. Ожидается, что 13-е совещание Конференции Сторон будет закрыто в субботу, 17 декабря 2016 года, ориентировочно в 18:00.

*Приложение I***СПИСОК ДОКУМЕНТОВ К ТРИНАДЦАТОМУ СОВЕЩАНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

<i>Условное обозначение</i>	<i>Рабочее название</i>	<i>Пункт(ы) повестки дня</i>
UNEP/CBD/COP/13/1	Предварительная повестка дня	2
UNEP/CBD/COP/13/1/Add.1/Rev.2	Пересмотренные аннотации к предварительной повестке дня	2
UNEP/CBD/COP/13/1/Add.2 и Corr.1*	Предлагаемая организация работы	2
UNEP/CBD/COP/13/1/Add.3	Дальнейшие инструкции по организации работы	2
UNEP/CBD/COP/13/2/Rev.1	Пересмотренные проекты решений к 13-му совещанию Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии	
UNEP/CBD/COP/13/3	Доклад о работе девятого совещания Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции	7, 14
UNEP/CBD/COP/13/4	Доклад о работе 19-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	7
UNEP/CBD/COP/13/5	Доклад о работе 20-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	7
UNEP/CBD/COP/13/6*	Доклад о работе первого совещания Вспомогательного органа по осуществлению	7
UNEP/CBD/COP/13/7*	Доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции, включая бюджет целевых фондов Конвенции	8
UNEP/CBD/COP/13/7/Add.1*	<i>Не выпущен</i>	8
UNEP/CBD/COP/13/7/Add.2*	Доклад о функциональном обзоре секретариата	8
UNEP/CBD/COP/13/8/Rev.1	Обновленный доклад о результатах осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	9
UNEP/CBD/COP/13/8/Add.1/Rev.1	Обновленная информация о результатах пересмотра/обновления и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные целевые задачи	9
UNEP/CBD/COP/13/8/Add.2/Rev.1	Обновленный анализ вклада целевых задач, поставленных Сторонами, в выполнение и результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	9
UNEP/CBD/COP/13/8/Add.3	Результаты осуществления плана действий по обеспечению гендерного равенства: обновленная информация о включении гендерной проблематики в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия	9
UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/2	Обновленный доклад о результатах выполнения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения	9
UNEP/CBD/COP/13/9	Интерактивный диалог по теме Жизнь в гармонии с природой	2

<i>Условное обозначение</i>	<i>Рабочее название</i>	<i>Пункт(ы) повестки дня</i>
UNEP/CBD/COP/13/10	Актуализация и интеграция тематики биоразнообразия в масштабе соответствующих секторов и дальнейшее значение Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других соответствующих международных процессов для будущей работы Конвенции	10
UNEP/CBD/COP/13/10/Add.1	Биоразнообразие и устойчивое развитие: техническая записка	10
UNEP/CBD/COP/13/11/Rev.1	Мобилизация ресурсов: анализ информации, представленной посредством структуры представления финансовой отчетности, и методологической информации и определений, представленных сторонами	11
UNEP/CBD/COP/13/12/Rev.1*	Механизм финансирования	11
UNEP/CBD/COP/13/12/Add.1*	Доклад Совета Глобального экологического фонда	11
UNEP/CBD/COP/13/12/Add.2*	Доклад Группы экспертов о полной оценке фондов, необходимых для осуществления Конвенции и протоколов к ней, для седьмого пополнения Глобального экологического фонда	11
UNEP/CBD/COP/13/12/Add.3*	Структура определения программных приоритетов на четырехлетний период	11
UNEP/CBD/COP/13/12/Add.4	Механизм финансирования: материалы, полученные от конвенций, связанных с биоразнообразием, в соответствии с пунктом 2 решения XII/30	11
UNEP/CBD/COP/13/13	Пересмотренный краткосрочный план действий (на 2017-2020 годы) по усилению и поддержке создания потенциала для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	12
UNEP/CBD/COP/13/14	Структура для коммуникационной стратегии	12
UNEP/CBD/COP/13/14/Add.1	Веб-стратегия для Конвенции и протоколов к ней	12
UNEP/CBD/COP/13/15	Расширение взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, на национальном и международном уровнях	13
UNEP/CBD/COP/13/16	Сотрудничество с другими конвенциями, международными организациями и партнерствами в целях активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы	13
UNEP/CBD/COP/13/17	Глоссарий ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции	14
UNEP/CBD/COP/13/18	Варианты процедур по модификации описаний экологически или биологических значимых морских районов или по оказанию содействия описанию новых районов	15
UNEP/CBD/COP/13/19	Процесс добровольного коллегиального обзора национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия: доклад о результатах и обновленная методология	18
UNEP/CBD/COP/13/20	Предложения по обновленной научной оценке результатов выполнения отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	19
UNEP/CBD/COP/13/21	Справочное пособие по подготовке шестого национального доклада, включая аннотированные шаблоны отчетности	19

<i>Условное обозначение</i>	<i>Рабочее название</i>	<i>Пункт(ы) повестки дня</i>
UNEP/CBD/COP/13/22	Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон - итоги консультаций с правительствами, предложившими организовать у себя в стране 14-е и 15-е совещания	6
UNEP/CBD/COP/13/23	Предлагаемый бюджет по программе работы Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2017-2018 годов	8
UNEP/CBD/COP/13/23/Add.1	Предлагаемый бюджет по программе работы Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на период 2017-2018 годов (добавление): программные и подпрограммные мероприятия и необходимые ресурсы	8
UNEP/CBD/COP/13/23/Add.2	Резюме финансовых последствий проектов решений	8
<i>Информационные записки</i>		
UNEP/CBD/COP/13/INF/1	Food systems for a sustainable future: interlinkages between biodiversity and agriculture	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/2	A Methodology for Voluntary Peer Review of the Revision and Implementation of National Biodiversity Strategies and Action Plans	18
UNEP/CBD/COP/13/INF/3	Report of the Testing of the Provisional Methodology for the Voluntary Peer Review of the Review and Implementation of National Biodiversity Strategy and Action Plans in India	18
UNEP/CBD/COP/13/INF/4	Hosting of the fourteenth and fifteenth meetings of the Conference of the Parties and the corresponding meetings of the parties to the Cartagena and Nagoya Protocols	6
UNEP/CBD/COP/13/INF/5	Compilation of views received on the draft Glossary of Relevant Key Terms and Concepts to be used within the Context of Article 8(j) and Related Provisions	14
UNEP/CBD/COP/13/INF/5/Add.1	Additional information received on the draft Glossary Relevant Key Terms and Concepts to be used within the Context of Article 8(j) and Related Provisions	14
UNEP/CBD/COP/13/INF/6	Medium-term Operational Results Framework (MTORF) of the Secretariat	18
UNEP/CBD/COP/13/INF/7	New structure of the Secretariat of the Convention on Biological Diversity	18
UNEP/CBD/COP/13/INF/8	The report on the analysis of the individual posts of programme staff	8
UNEP/CBD/COP/13/INF/9	Preparations towards the strategic plan of the international arrangement on forests 2017-2030 and the related work plan of the Collaborative Partnership on Forests	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/10	Update on the activities of the Forest and Ecosystem Restoration Initiative 2015-2016	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/11	Restoration of forest ecosystems and landscapes as a contribution to the Aichi Biodiversity Targets	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/12	Update of assessment of selected Aichi Targets: 5 and 15	
UNEP/CBD/COP/13/INF/13	Report on the Implementation of the ITTO/CBD collaborative Initiative on Tropical Forest Biodiversity	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/14	Additional information on the Web strategy and its Protocols	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/15	A progress report on the clearing-house mechanism and an action plan to guide the implementation of the Bio-Bridge Initiative on technical and scientific cooperation for the period 2017-2020	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/16	Full report of the Expert Team meeting on a full assessment of the Funds needed for the implementation of the Convention and its protocol	11
UNEP/CBD/COP/13/INF/17	Protected areas: facilitating the achievement of Aichi Target 11	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/18	Updated status of Aichi Biodiversity Target 12	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/19	Contribution of Target 11 to the sustainable Development Goals (SGDs): potential impacts of national priority Actions identified in the regional Capacity-building Workshops	12

<i>Условное обозначение</i>	<i>Рабочее название</i>	<i>Пункт(ы) повестки дня</i>
UNEP/CBD/COP/13/INF/20	Contribution of Target 11 National Priority Actions identified in the Regional Capacity Building Workshops to other Aichi Biodiversity Targets	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/21	Bio-Bridge Initiative action plan 2017-2020 and report on progress towards the implementation of the initiative	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/22	Stocktaking summary report on previous technical and scientific cooperation work under the Convention and other initiatives and mechanisms relevant to the Bio-Bridge Initiative	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/23	Invasive alien species: progress report on measures towards achieving Aichi Biodiversity Target 9	9, 10, 13, 16
UNEP/CBD/COP/13/INF/24	Elements for a modular reporting against the Aichi Biodiversity Targets	19
UNEP/CBD/COP/13/INF/25	Report of the Executive Secretary on the Administration of the Convention and the budget for the trust funds of the Convention, the Cartagena Protocol on Biosafety and the Nagoya Protocol on Access and Benefit-sharing	8
UNEP/CBD/COP/13/INF/26	Report by the Government of the Republic of Korea on the activities of the Presidency of the twelfth meeting of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity	
UNEP/CBD/COP/13/INF/27	Scoping study on environmental-economic accounting towards the production of an integrated information system and indicators for the three Rio Conventions	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/28	Progress report on the SCBD-UNESCO Joint Programme on the links between biological Diversity and cultural biodiversity	14
UNEP/CBD/COP/13/INF/29	Further information on major developments related to the 2030 agenda for sustainable development	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/30	Identification of best practices and lessons learned on how to integrate biodiversity, poverty eradication, and sustainable development: summary of submissions received and synthesis of lessons learned	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/31	The IPBES assessment report on pollinators, pollination and food production	18
UNEP/CBD/COP/13/INF/32	The IPBES methodological assessment report on scenarios and models of biodiversity and ecosystem services	19
UNEP/CBD/COP/13/INF/33	Outcomes of the IUCN World Conservation Congress - contributions to the agenda of the thirteenth meeting of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/34	Invasive alien species: project/programme logical frameworks for achieving Aichi Biodiversity Target 9 in the Pacific small island developing States	12
UNEP/CBD/COP/13/INF/35	Supporting implementation of Aichi Biodiversity Target 12	10
UNEP/CBD/COP/13/INF/36	Regional report for Africa on pollinators and pollination and food production	17
UNEP/CBD/COP/13/INF/37	Analysis of cost, benefit and impact on economic activities of a rodent eradication project	12, 16
UNEP/CBD/COP/13/INF/38	Invasive alien species: data access and use for research towards achieving Aichi Biodiversity Target 9	12, 16

* Звездочка означает, что документ распространяется также в качестве рабочего документа на восьмом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и на втором совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

*Приложение II***СПИСОК ПРОЕКТОВ РЕШЕНИЙ, ПРИВЕДЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКОЙ ДНЯ****I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

1. Открытие совещания.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Выборы должностных лиц.
4. Доклад о полномочиях представителей на 13-м совещании Конференции Сторон.
5. Неурегулированные вопросы.
6. Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон.
 - **Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон (1/11 (6-11) ВОО)⁴⁶**

II. ДОКЛАДЫ

7. Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний.
8. Доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции и бюджете целевых фондов Конвенции.
 - **Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов Конвенции**

**III. СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПЛАН В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ: ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ И
АКТИВИЗАЦИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ**

9. Промежуточный обзор результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих средств осуществления.
 - **Результаты осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (1/1 ВОО); Средства оценки эффективности политических инструментов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (XIX/3 ВОНТТК) и Обзор результатов выполнения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно Нагойского протокола (1/2 ВОО)**
10. Стратегические меры по активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в том числе в плане актуализации и интеграции тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов.
 - **Стратегические меры по активизации осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая актуализацию тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов (1/4 ВОО, XX/15 ВОНТТК; XIX/1(5) ВОНТТК)**
 - **Биоразнообразие и изменение климата (XX/10 ВОНТТК)**

⁴⁶ В скобках указан источник проекта решения.

- **Результаты выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (XX/1 ВОНТТК)**
 - **Восстановление экосистем: краткосрочный план действий (XX/12 ВОНТТК)**
 - **Биоразнообразии лесов: роль международных организаций в оказании поддержки выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (XIX/8 ВОНТТК)**
 - **Биоразнообразии и здравоохранение (XIX/6 ВОНТТК)**
11. Мобилизация ресурсов и механизм финансирования.
- **Мобилизация ресурсов (ВОО 1/6)**
 - **Руководящие указания механизму финансирования (будут разработаны на основе рекомендации 1/7(5) ВОО)**
12. Другие средства осуществления: наращивание потенциала, научно-техническое сотрудничество и другие инициативы для содействия осуществлению.
- **Создание потенциала, научно-техническое сотрудничество, передача технологии и механизм посредничества (1/5 ВОО)**
 - **Коммуникационная стратегия (будет разработана позже)**
13. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями.
- **Варианты расширения взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием (1/8 ВОО)**

IV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОНВЕНЦИИ

14. Статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции: руководство по репатриации традиционных знаний; руководство по разработке законодательства или других механизмов; и рекомендации Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов.
- **Добровольное руководство по разработке механизмов, законодательства или других надлежащих инициатив для обеспечения [добровольного] предварительного обоснованного согласия [или одобрения и участия] коренных народов и местных общин в целях получения доступа к их знаниям, нововведениям и практике, совместного использования на справедливой и равной основе выгод от использования и применения таких знаний, нововведений и практики, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и для сообщения и предотвращения случаев противоправного присвоения традиционных знаний (9/1 PGC8j)**
 - **Задача 15 многолетней программы работы по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции: руководящие указания по оптимальной практике для репатриации туземных и традиционных знаний (9/2 PGC8j)**
 - **Глоссарий соответствующих ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (9/3 PGC8j)**
 - **Рекомендации Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов для Конвенции о биологическом разнообразии (9/4 PGC8j)**
 - **Углубленный диалог по тематическим областям и другим сквозным вопросам (9/5 PGC8j)**
15. Морское и прибрежное биоразнообразие: экологически или биологически значимые морские районы; конкретный план работы по вопросу биоразнообразия и подкисления в глубоководных районах; устранение воздействия морского мусора и антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие; и морское пространственное планирование и инициативы в области профессиональной подготовки.

- **Морское и прибрежное биоразнообразие: экологически или биологически значимые морские районы** (XX/3 ВОНТТК)
 - **Добровольный конкретный план работы по вопросу биоразнообразия в глубоководных районах, входящих в сферу юрисдикции Конвенции** (XX/4 ВОНТТК)
 - **Устранение воздействия морского мусора и антропогенного подводного шума на районы морского и прибрежного биоразнообразия** (XX/5 ВОНТТК)
 - **Морское пространственное планирование и инициативы в области профессиональной подготовки** (XX/6 ВОНТТК)
16. Инвазивные чужеродные виды: устранение рисков, связанных с торговлей; опыт использования агентов биологического контроля; и средства поддержки принятия решений.
- **Инвазивные чужеродные виды: устранение рисков, связанных с торговлей, опыт использования биологического контроля и средства поддержки принятия решений** (XX/7 ВОНТТК)
17. Другие научные и технические вопросы, включая синтетическую биологию, значение итогов оценки опылителей, проведенной Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, и устойчивое управление живой природой.
- **Методы геоинженерии по управлению климатом** (XIX/7 ВОНТТК)
 - **Синтетическая биология** (XX/8 ВОНТТК)
 - **Значение итогов проведенной МНППБЭУ оценки опылителей, опыления и производства продовольствия для работы в рамках Конвенции** (XX/9 ВОНТТК)
 - **Устойчивое использование биоразнообразия: мясо диких животных и устойчивое управление дикой природой** (XX/11 ВОНТТК)

V. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОНВЕНЦИИ

18. Повышение эффективности структур и процессов в рамках Конвенции, включая интеграцию Конвенции и протоколов к ней.
- **Modus operandi Вспомогательного органа по осуществлению и механизмы содействия обзору осуществления** (1/9 ВОО)
 - **Усиление интеграции Конвенции и протоколов к ней и организация совещаний** (1/11 ВОО (исключая 6-11))
19. Руководящие указания по подготовке шестых национальных докладов, способы подготовки будущих изданий *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и индикаторы.
- **Национальная отчетность** (1/10 ВОО)
 - **Глобальная перспектива в области биоразнообразия** (XIX/5 ВОНТТК) и **Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам** (XX/13 (1-7) ВОНТТК)
 - **Индикаторы для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти** (XX/13 (8-24) ВОНТТК)

- **Научная оценка результатов выполнения определенных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (XX/2 ВОНТТК)**
- **Основные научные и технические потребности касательно осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и смежных исследований (XIX/2 ВОНТТК)**

VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

20. Прочие вопросы.
 21. Принятие доклада.
 22. Закрытие совещания.
-